

THÉÂTRE DE LA MANUFACTURE

LE THÉÂTRE DE LA MANUFACTURE

présente au

CENTRE D'ESSAI

de l'Université de Montréal - 2332 Edouard-Montpetit - 6e étage

AU BOIS LACTÉ

de Dylan Thomas

DU 11 MAI AU 4 JUIN

tous les jours à 20h30, relâche les dimanche et lundi.

INF: 343-6524

S'il est vrai que toute notre vie défile sous nos yeux à l'instant de la mort, quel voyage Dylan Thomas a dû faire en écrivant "Au bois lacté"!

Instant de la mort qui, pour lui, dura plusieurs années d'alcool, de violence, de misère et de passions, et qui prit fin en novembre 1953. Quelques mois auparavant, Dylan Thomas avait terminé la rédaction d'"Au bois lacté", en avait dirigé les premières lectures publiques à New York, jouant lui-même plusieurs rôles et avait obtenu un triomphe.

"Au bois lacté" n'est pas une pièce. Un texte? Un poème? Un poème radiophonique? Dylan Thomas l'appelait "une pièce pour voix". On ne sait pas et c'est bon de ne pas savoir.

Ce qui est sûr, toutefois, c'est que cette "journée" dans la vie des habitants du vrai petit village, au nom imaginaire et frondeur de Llareggub, sur la côte du Pays de Galles, déborde d'amour et d'humour, de tendresse et d'ironie.*

Ce qui est sûr, c'est que ces multiples personnages, colorés et excentriques, sont terriblement sympathiques et attendrissants, tous, de l'obsédé sexuel à l'instituteur qui rêve d'assassiner sa femme.

Ce qui est sûr, c'est que nous sommes en amour avec la beauté de ces mots et de ces images, avec ces gestes, avec ces noms.

Ce qui est sûr, c'est qu'il n'y a là rien "à comprendre", pas de "symbole", de "métaphore" ou de "message sous-jacent". Seulement la vie et l'amour de la vie qui explosent.

Regardez. Ecoutez. Les voici, surgis des brumes de l'enfance de leur auteur, en cortège bruyant, moins fous que qui nous savons et charriant pour nous une des plus belles musiques de la littérature contemporaine. Chut ...

Olivier Reichenbach

**Llareggub est l'anagramme de Biggerall, qui signifie en anglais: "qu'ils aillent tous se faire enc ...". Il faut dire qu'à l'époque Dylan Thomas était l'auteur attitré du poste de radio le plus officiel qui soit, la BBC.*

LE THÉÂTRE DE LA MANUFACTURE

existe depuis le premier mai 1975.

La Manufacture a produit en janvier 1976:

JEUDI SOIR EN PLEINE FACE

au Théâtre de Quat'Sous,
création québécoise de Michel Beaulieu.

En octobre-novembre 1976:

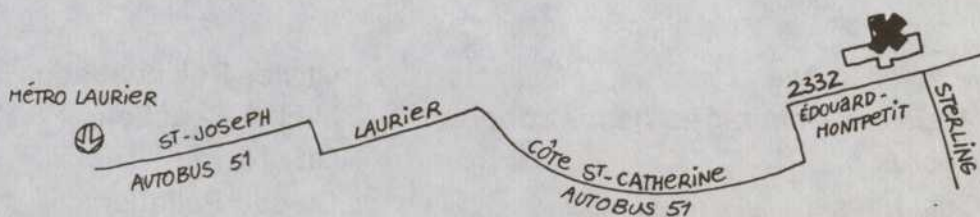
MARIE PONTONNIER, FILLE DU ROI

Centre d'essai de l'UdM,
création québécoise de François Beaulieu.

En janvier 1977:

LES TROIS SOEURS

au Centaur 1,
adaptation québécoise de Robert Lalonde
d'après Tchekov.



(PETIT TRACÉ POUR LES TOURISTES...)

Nous remercions
le Ministère des Affaires Culturelles du Québec et
le Conseil des Arts de la région Métropolitaine de Montréal.

AU BOIS LACTÉ

de Dylan Thomas

avec: Vincent Bilodeau, Louise Gamache,
Louise Laprade, Jean-Denis Leduc,
Claude Maher, Aubert Pallascio,
Christiane Raymond, Anouk Simard.

Dans les rôles de:

Agent Attila Rees, Gossamer Beynon, Mr et Mrs Boucher Beynon,
Jack Black, Boyo-bon-à-rien, Bessie-grosse-tête, Captain Cat,
Mrs Rose Cottage, Mae Rose Cottage, Lord Cristal, Lily Culottes,
Daï Pain, Mrs Daï Pain no 1, Mrs Daï Pain no 2, Mr Edwards,
Polly Jarretièrre, Révérend Jenkins, Ocky Laitier, Mary-Ann La Marine,
Sinbad La Marine, Mr et Mrs Orgue Morgan, Willy Nilly,
Mr et Mrs Owen, Mr Ogmore, Miss Price, Mrs Ogmore-Pritchard,
Mr Pritchard, Rosie Probert Mr et Mrs Pugh,
Evans Requiem, Mr et Mrs Waldo.

<i>Mise en scène</i>	Olivier Reichenbach
<i>Assistant, éclairages, bande sonore</i>	Michel Beaulieu
<i>Décors</i>	Guy Neveu
<i>Costumes</i>	Claude Pelletier
<i>Musique</i>	Jean-Marie Moncelet
<i>Directeur de production</i>	Jean-Denis Leduc
<i>Publicité</i>	Dyane LeSieur Jean-Pierre Bélanger
<i>Affiches</i>	Madeleine Leduc
<i>Technicien du centre d'essai</i>	Jean Bastien